



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 65 повестки дня

Вопросы коренных народов

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Асиф Гараев (Азербайджан)

I. Введение

1. На 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный:

«Вопросы коренных народов:

- a) вопросы коренных народов;
- b) второе Международное десятилетие коренных народов мира»,

и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 18, 19, 31 и 46-м заседаниях 18 и 26 октября и 16 ноября 2010 года. Информация об обсуждении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/65/SR.18, 19, 31 и 46).

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о среднесрочной оценке прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира (A/65/166);

b) записка Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/65/163);

c) записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (A/65/264).



4. На своем 18-м заседании 18 октября Комитет заслушал вступительные заявления помощника Генерального секретаря и Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/C.3/65/SR.18).

5. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов выступил с докладом и вступил в диалог с представителями Гватемалы, Австралии, Исламской Республики Иран, Мексики, Канады, Никарагуа, Ботсваны, Многонационального Государства Боливия, Бразилии, Соединенных Штатов Америки и наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.3/65/SR.18).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/65/L.22/Rev.1

6. На 31-м заседании 26 октября представитель Боливии (Многонационального Государства), выступая от имени Аргентины, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Кубы, Мексики, Никарагуа и Эквадора, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Вопросы коренных народов» (A/C.3/65/L.22), который гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/174 от 20 декабря 2004 года о втором Международном десятилетии коренных народов мира (2005–2015 годы),

ссылаясь далее на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня 2010 года, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

ссылаясь также на резолюцию 15/14 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по правам коренных народов, и резолюцию 15/7 от 30 сентября 2010 года о правах человека и коренных народах,

принимая во внимание первую Всемирную конференцию народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, проведенную в Тикипайа, Кочабамба, Многонациональное Государство Боливия, 20–22 апреля 2010 года,

будучи обеспокоена исключительно неблагоприятным положением, в котором обычно находятся коренные народы и которое измеряется целым

рядом социальных и экономических показателей, и препятствиями для полного осуществления ими своих индивидуальных и коллективных прав,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов;

2. *приветствует также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения;

3. *постановляет* утвердить продление мандата Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения в целях содействия участию представителей организаций коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека;

4. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для второго Десятилетия и приглашает организации коренных народов, частные учреждения и физических лиц делать то же самое;

5. *рекомендует* тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (Конвенция № 169) или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и рассмотреть возможность поддержки Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и приветствует расширение поддержки этой декларации со стороны государств;

6. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о среднесрочной оценке прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира;

8. *призывает* государства-члены рассмотреть возможность создания специальных национальных комитетов по второму Международному десятилетию коренных народов мира, с тем чтобы содействовать осуществлению второго Десятилетия, и укреплять международное сотрудничество в решении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях, как культура, образование, здравоохранение, права человека, окружающая среда и социально-экономическое развитие, на основе практических программ и конкретных проектов, расширения технической помощи и соответствующей нормотворческой деятельности в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря о среднесрочной оценке прогресса в проведении второго Международного десятилетия коренных народов мира;

9. *постановляет* организовать под эгидой Организации Объединенных Наций конференцию коренных народов мира в 2014 году, принять меры для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи провести неофициальные консультации открытого состава с государствами-членами с целью согласовать порядок проведения этой конференции;

10. *просит* Генерального секретаря, в консультации с государствами-членами, соответствующими организациями и механизмами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, включая организации коренных народов, представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об оценке прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира и его воздействия на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

11. *постановляет* продолжить заниматься этим вопросом в рамках рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного «Вопросы коренных народов».

7. На своем 46-м заседании 16 ноября в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Вопросы коренных народов» (A/C.3/65/L.22/Rev.1), представленный Австралией, Албанией, Аргентиной, Арменией, Бенином, Боливией (Многонациональным Государством), Бразилией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гватемалой, Гондурасом, Грецией, Данией, Доминиканской Республикой, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Конго, Кубой, Люксембургом, Мексикой, Никарагуа, Новой Зеландией, Норвегией, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Соединенными Штатами Америки, Уругваем, Финляндией, Хорватией, Чили, Эквадором и Эстонией.

8. На этом же заседании представитель Многонационального Государства Боливия внес устную поправку в пункт 7 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, заменив в английском варианте слова “indigenous people” словами “indigenous peoples”.

9. Также на своем 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.22/Rev.1 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 11).

10. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. A/C.3/65/SR.46).

III. Рекомендация Третьего комитета

11. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Вопросы коренных народов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/174 от 20 декабря 2004 года о втором Международном десятилетии коренных народов мира (2005–2014 годы),

ссылаясь далее на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года¹, которая касается их индивидуальных и коллективных прав,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года² и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³,

ссылаясь также на резолюцию 15/14 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года⁴, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, и резолюцию 15/7 от 30 сентября 2010 года⁴ о правах человека и коренных народах,

принимая во внимание первую Всемирную конференцию народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, проведенную в Тикипайа, Кочабамба, Многонациональное Государство Боливия, 20–22 апреля 2010 года,

будучи обеспокоена исключительно неблагоприятным положением по ряду социально-экономических показателей, в котором обычно находятся коренные народы, и препятствиями для полного осуществления ими своих прав,

1. *приветствует* деятельность Специального докладчика и с удовлетворением принимает к сведению его доклад о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов⁵ и также его доклад о втором Международном десятилетии коренных народов мира⁶;

¹ Резолюция 61/295, приложение.

² См. резолюцию 60/1.

³ См. резолюцию 65/1.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

⁵ См. A/65/264.

⁶ См. A/64/338.

2. *приветствует также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения⁷;

3. *постановляет* расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года;

4. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Фонд Организации Объединенных Наций для второго Международного десятилетия и предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать аналогичным образом;

5. *рекомендует* тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (Конвенция № 169) или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и возможность поддержки Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹ и приветствует возросшую поддержку этой декларации со стороны государств;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о среднесрочной оценке прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира⁸;

7. *призывает* государства рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе о среднесрочной оценке осуществления второго Международного десятилетия коренных народов мира, и активизировать национальные и международные усилия, включая международное сотрудничество в решении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях, как культура, образование, здравоохранение, права человека, окружающая среда и социально-экономическое развитие, на основе практических программ и конкретных проектов, расширения технической помощи и соответствующей деятельности по установлению стандартов;

8. *постановляет* провести в 2014 году пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» для обмена идеями и передовым опытом по вопросу об осуществлении прав коренных народов, включая достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи провести консультации открытого состава с государствами-членами и представителями коренных народов в рамках Постоянного форума по вопросам коренных народов, а также с Экспертным механизмом по правам коренных народов и Специальным докладчиком

⁷ См. A/65/163.

⁸ A/65/166.

для определения порядка проведения этого заседания, включая вопрос об участии коренных народов в работе Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря, в консультации с государствами-членами, соответствующими организациями и механизмами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, включая организации, представляющие коренные народы, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об оценке прогресса в деле достижения целей и решения задач второго Международного десятилетия и его воздействия на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы коренных народов».
